



Incl. consejos para
disfrutar de la región
Incl. consigli relativi
alla regione

Rostock, Warnemünde & Rostocker Heide

Atracciones y plano de la ciudad **Attrazioni e mappa della città**



Neue Welten entdecken



**ROSTOCK
PORT**



www.rostock-port.de

Opening new horizons



Rostock, Warnemünde y Rostocker Heide son lugares de los que se puede disfrutar en cualquier época del año. Su extraordinaria ubicación junto al agua y la combinación de gran ciudad, el atractivo balneario junto al mar y el espacio natural virgen de los páramos de Rostocker Heide hacen de Rostock uno de los centros turísticos más hermosos de Mecklenburg-Vorpommern.

Rostock, Warnemünde e la brughiera di Rostock valgono sempre la pena di un viaggio. Con la sua posizione costiera unica Rostock, abbina una grande città, a un'attraente zona balneare e alla zona naturalistica originaria della brughiera di Rostock, esso è uno dei luoghi di vacanza più belli del Mecklenburg-Vorpommern.

Información / Informazioni



Tourist-Information Rostock

Universitätsplatz 6 (Barocksaal) · 18055 Rostock

🕒 nov.-abr., lun.-vie. 10.00-17.00,
sáb. 10.00-15.00; may.-oct., lun.-vie.
10.00-18.00, sáb./dom. 10.00-15.00

*nov-apr lun-ven 10.00-17.00,
sab 10.00-15.00; mag-ott lun-ven
10.00-18.00, sab/dom 10.00-15.00*

Tourist-Information Warnemünde

Am Strom 59/Ecke Kirchenstraße · 18119 Rostock-Warnemünde

🕒 nov.-abr., lun.-vie. 10.00-17.00,
sáb. 10.00-15.00; may.-oct., lun.-vie.
10.00-18.00, sáb./dom. 10.00-15.00

*nov-apr lun-ven 10.00-17.00,
sab 10.00-15.00; mag-ott lun-ven
10.00-18.00, sab/dom 10.00-15.00*

Tourist-Information Markgrafenhede

Warnemünder Straße 3 · 18146 Rostock-Markgrafenhede

🕒 Temporada: jun.-sept.

Stagionale: giu-sep

Pier 7 - Cruise Passenger Information

Am Passagierkai 1 · 18119 Rostock-Warnemünde

150 m a la derecha de la
Warnemünde Cruise Center

*150 m a destra il
Warnemünde Cruise Center*

🕒 Temporada: abr.-oct. para salidas
en crucero

Stagionale: Apr-ott per le crociere



Localidad balnearia de Warnemünde
 Località balneare di Warnemünde



© Verlag Matthias Oetzer

- | | |
|---|---|
|  Información turística / Informazioni turistiche |  Coche balsa / Traghetto per auto |
|  Accesibilidad / Accessibile |  Baños públicos / Bagni pubblici |
|  Playa libre de humo / Spiaggia non fumatori |  Edificio de estacionamiento / Parcheggio multipiano |
|  Teatro / Teatro |  Estacionamiento / Parcheggio |
|  Museo / Museo |  Garaje subterráneo / Parcheggio sotterraneo |
|  Escaleras / Scala |  Línea de bus / Linea autobus |
|  Plaza de juegos / Parco giochi |  Bus nocturno / Autobus notturno |
|  Alquiler de bicicletas / Noleggio biciclette |  Parada de tren urbano / Fermata ferrovia suburbana |
|  Barco de pasajeros / Nave passeggeri |  Acceso a playa / Accesso spiaggia |
|  Crucero / Nave da crociera |  Zona peatonal / Area pedonale |



1 Museo de Historia Local

En una casa de pescadores de 1767. Se exhiben los modos de vida y trabajo de los pescadores, marineros y prácticos.

2 Iglesia de Warnemünde

Iglesia neogótica construida en 1866-1872. Altar en madera tallada (1475) y estatua de San Cristóbal.

3 Parque y Edificio Balneario

Construcción de 1928 en el estilo arquitectónico de los pabellones balnearios. Jardín de la Kurhaus con pabellón y quiosco musical.

4 Faro y "Tetera"

32 metros de altura. Construcción de 1897/1898 en ladrillos blancos vidriados. La "Tetera" es una edificación redonda que destaca por su cubierta (1967/68).

5 Rompeolas oeste con Esperanza

Protege la entrada al puerto. Se adentra 500 metros en el Báltico. La estatua de bronce de Esperanza, de 4 metros de altura, saluda a todos los pasajeros. Está disponible como souvenir en la oficina de información turística.

6 Alter Strom

Avenida de paseo con casas de capitanes y pescadores, cafés, bares y tiendas.

7 Muelle central y mercado de pescado

Todos los días se consigue pescado fresco, y también ahumado, en el Mittelmole.

Museo di storia e cultura locale

Occupava una casa di pescatori risalente al 1767. Mostra la vita e il lavoro di pescatori, marinai e piloti.

Chiesa di Warnemünde

Chiesa neogotica costruita tra il 1866 e il 1872. Polittico con lavori d'intaglio (1475) e stata di San Cristoforo.

Parco e stabilimento termale

Costruito nel 1928 in stile marittimo. Il giardino vanta una conchiglia acustica e un padiglione.

Faro con teiera

Alto 32 metri. Costruito nel 1897/98 in laterizio smaltato bianco. La teiera è una costruzione rotonda dal tetto estroso (1967/68).

Molo ovest con Esperanza

Consente alle navi di entrare nel porto in sicurezza. Si spinge per oltre 500 metri nel Mar Baltico. La statua di bronzo Esperanza (4 m) accoglie i visitatori. Disponibile come souvenir presso l'ufficio di informazioni turistiche.

Alter Strom

Lungomare con case di pescatori e capitani, caffetterie, birrerie e boutique.

Molo centrale e mercato del pesce

Sul molo centrale troverete tutti i giorni pesce affumicato e appena pescato.

Transporte público

Traffico pubblico locale



En el territorio cubierto por el sistema de transporte urbano de la región Warnow (Verkehrsverbund Warnow, VVW) es posible desplazarse cómodamente en bus, tren y transbordador.

WARNEMÜNDE → ROSTOCK

Tren de cercanías

Estación de Warnemünde

Tren en dirección

«Rostock Hbf» o

«Güstrow»



después de 21 minutos / 9.ª parada

llegada a

«Rostock Hbf»



bajar a la
parada del tranvía
(nivel inferior)



Tranvía

Parada del tranvía

Andén A / City

5 «Mecklenburger Allee»

o

6 «Neuer Friedhof»



Rostock Zentrum

5 minutos / 3.ª parada

llegada a

«Neuer Markt»



WARNEMÜNDE → ROSTOCK

Tram

Stazione di Warnemünde

Treno direzione

„Rostock Hbf“ oppure

„Güstrow“



Dopo 21 minuti / 9° fermata

Arrivo alla

Stazione Centrale di Rostock



Scendere verso la
fermata del tram
(piano inferiore)



Tram

fermata del tram

Binario A / City

5 „Mecklenburger Allee“

oppure

6 „Neuer Friedhof“



Rostock centro

a 5 minuti / 3° fermata

Arrivo al

„Neuer Markt“

Aquí encontrará horarios, tarifas, billetes, mapas y planos de las líneas:

www.verkehrsverbund-warnow.com



Otra opción recomendable es llegar en una excursión en barco, con permiso previo para llegar a tierra, desde el muelle para pasajeros de Warnemünde al puerto de la ciudad de Rostock (o al contrario). Duración: aprox. 1 h. Véase la página 14.



Nella regione coperta dal sistema di trasporti pubblici di Warnow (VVW) potrete viaggiare in tutta comodità tramite autobus, treno e traghetto.

ROSTOCK → WARNEMÜNDE

Rostock Zentrum
Parada del tranvía
«Neuer Markt»



Tranvía - dirección
5 «Südblick»

o
6 «Mensa»



después de 5 minutos / 3.^a parada
llegada a
«Rostock Hbf»



subir al
tren de cercanías
(nivel superior)



Tren de cercanías
Tren en dirección
«Warnemünde»



después de 21 minutos /
9.^a parada (estación terminal)
llegada a
la estación de Warnemünde



ROSTOCK → WARNEMÜNDE

Rostock centro
Fermata del tram
„Neuer Markt“



Direzione del tram
5 „Südblick“

oppure
6 „Mensa“



Dopo 5 minuti / 3° fermata
Arrivo alla
Stazione Centrale di Rostock



Salire fino al
Tram
(piano superiore)



Tram
Treno direzione
„Warnemünde“



Dopo 21 minuti / 9° fermata
(capolinea)
Arrivo alla
Stazione di Warnemünde

Gli orari, i prezzi, le piantine e le carte delle linee di trasporto si trovano qui:

www.verkehrsverbund-warnow.com



In alternativa all'arrivo si suggerisce una gita a bordo di una nave, con approdo alla passerella che dalla banchina passeggeri di Warnemünde conduce fino al porto cittadino di Rostock (o viceversa). Durata: ca. 1 ora. Vedi pag. 14

8 9 10 11 12 13 14
L
Centro de Rostock
Centro di Rostock





-  Información turística / Informazioni turistiche
-  Teatro / Teatro
-  Museo / Museo
-  Piscina abierta / Piscina all'aperto
-  Plaza de juegos / Parco giochi
-  Canotaje / Canoa
-  Barco de pasajeros / Nave passeggeri
-  Baños públicos / Bagni pubblici
-  Edificio de estacionamiento / Parcheggio multipiano
-  Estacionamiento / Parcheggio
-  Garaje subterráneo / Parcheggio sotterraneo
-  Línea de bus / Línea autobus
-  Bus nocturno / Autobus notturno
-  Línea de tranvía / Línea tram
-  Parada de tren urbano / Fermata ferroviaria suburbana
-  Zona peatonal / Área pedonale



8 Plaza de la Universidad

Edificio central de la Universidad (1867), Sala Barroca (1750), Fuente de la Alegría de Vivir, Monumento a Blücher.

9 Convento de la Santa Cruz

Antiguo convento de monjas cistercienses. Construido por donación de la reina Margarita de Dinamarca (1270).

10 Puerta de Kröpelin y KTC

El más imponente de los antiguos 22 portones de acceso a la ciudad (1280); el moderno centro comercial lleva su nombre.

11 Puerto urbano

Agradable avenida de paseo con galpones, restaurantes y puerto de veleros.

12 Iglesia de San Pedro

La torre de 117 metros era un hito para los pescadores y marineros. Cuenta con una plataforma de elevación a 44 metros de altura, accesible por ascensor.

13 Iglesia de San Nicolás

La más antigua de las iglesias todavía conservadas en la región del Báltico.

14 Mercado Nuevo y Ayuntamiento

Casa de doble frontón con sótano abovedado (1270). Fachada delantera de estilo barroco con siete torres.

15 Iglesia de Santa María

La iglesia más hermosa e importante (1270) con reloj astronómico (1472).

Piazza dell'università

Edificio principale dell'università (1867), sala barocca (1750), Fontana della gioia di vivere e monumento a Blücher.

Monastero di Santa Croce

Antico convento di monache cistercensi. Fondato dalla regina Margherita di Danimarca (1270).

Porta di Kröpelin e KTC

La più sfarzosa delle 22 porte cittadine originarie (1280) e centro commerciale omonimo.

Porto cittadino

Graziosa passeggiata con magazzini, ristoranti e porto per barche a vela.

Chiesa di San Pietro

Il campanile di 117 metri fungeva una volta da punto di riferimento per naviganti e pescatori. Piattaforma belvedere (ascensore) di 44 metri d'altezza.

Chiesa di San Nicola

La chiesa più antica tra quelle ancora esistenti nella regione baltica.

Neuer Markt e Municipio

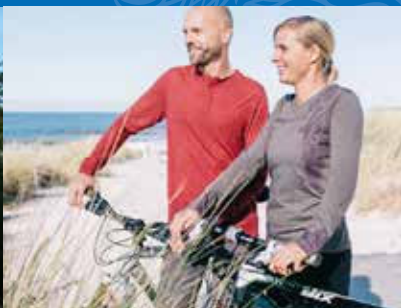
Edificio con tetto spiovente doppio e cantina con soffitto a volta (1270). Avancorpo barocco con sette torri.

Chiesa di Santa Maria

La chiesa cittadina più bella e più importante (1230) con orologio astronomico (1472).

Naturaleza pura en Rostocker Heide

Natura incontaminata: la brughiera di Rostock



El complejo balneario junto al mar Markgrafenheide con los bosques costeros de Rostocker Heide se extiende al este de Warnemünde. Esta zona, una de las mayores áreas boscosas a lo largo de la costa alemana del Báltico, resulta perfecta para relajarse en plena naturaleza o para disfrutar de placenteras actividades como el senderismo o la bicicleta también. La playa de arena fina ofrece unas condiciones ideales para disfrutar de un día de descanso junto al mar con la familia y de unas vistas excepcionales de Warnemünde.

Destinos favoritos:

- **Schnatermann:** desde «Schnatermann» se puede disfrutar de una vista extraordinaria de la desembocadura del Warnow. Es absolutamente recomendable realizar un viaje en barco por el lago Radel en el vapor de ruedas traseras.
- **Museo Forst- und Köhlerhof Wiethagen:** histórica destilería de alquitrán en medio de Rostocker Heide, con un museo y un monumento técnico que a día de hoy sigue en producción.
- **Museo Jagdschloss Gelbensande:** casa de veraneo y de caza de los grandes duques de Mecklemburgo. Paraíso terrenal de la princesa real Cecilia y de la reina danesa Alexandrine.
- **Reserva natural Heiligensee y Hütelmoor:** bosque mixto con pantanos y un mar cuajado de barcos. La zona se encuentra al noreste de Rostocker Heide. La playa de Rosenort, con su amplia costa y el paisaje de dunas, es un lugar muy popular.

La zona balneare di Markgrafenheide, con la foresta costiera della brughiera di Rostock, si estende ad est di Warnemünde. Essa comprende una delle più grandi zone di foresta ininterrotta lungo la costa tedesca del Mar Baltico, è eccezionale per rilassarsi nella natura, ma anche per divertirsi con attività come le escursioni a piedi o in bicicletta. La spiaggia di sabbia fine offre l'ambiente ideale per un giorno di relax in riva al mare con tutta la famiglia, con una splendida vista su Warnemünde.

Luoghi d'interesse:

- **Schnatermann:** Dalla zona di "Schnatermann" si può godere di una vista eccezionale sulla foce del fiume Warnow. Assolutamente da consigliare è una crociera sul lago Radelsee con il battello a ruota.
- **Antica carbonaia di Wiethagen (Forst- und Köhlerhof Wiethagen):** Una carbonaia storica con produzione di catrame di legna nel bel mezzo della brughiera di Rostock, un monumento della tecnica ancora in funzione, con un museo.
- **Museo della residenza di caccia di Gelbensande (Museum Jagdschloss Gelbensande):** Residenza estiva e di caccia dei granduchi di Meclenburgo. Fu un vero e proprio paradiso terrestre per la principessa Cecilia e per la regina Alessandrina di Danimarca.
- **Riserva naturale del lago Heiligensee e Hütelmoor:** Bosco misto con paludi e lago circondato da canneti. L'area si trova nella zona nord-orientale della brughiera di Rostock. La spiaggia balneare di Rosenort, con la sua costa ampia e le sue dune, è molto amata.

Visitas guiadas y recorridos

Visite guidate e giri turistici



Q15 1

Visita guiada a Rostock

Visita guidata di Rostock



Salga a descubrir el centro histórico de la ciudad (a pie). Duración: 1,5 h, Idiomas: alemán 🕒 may.-oct., lun.-sáb. 14.00, dom. 11.00 nov.-abr., sáb. 14.00, más horarios en días festivos

Alla scoperta del centro storico (a piedi). Durata: 1,5 h, Lingue: tedesco 🕒 Mag-ott lun-sab 14.00, dom 11.00; nov-apr sab 14.00, Servizi extra nei giorni festivi



Tourist-Information Rostock

Universitätsplatz 6 · 18055 Rostock

Tel. +49 (0)381 381 22 22 · www.rostock.de



F05 2

Visita guiada a Warnemünde

Visita guidata di Warnemünde



Experimente los rincones más hermosos del balneario en un paseo. 1,5 h, alemán + inglés 🕒 Abr.-oct. martes 18:00, jueves/sábado 11:00; nov.-mar. sábado 11:00, más horarios en días festivos

Una passeggiata tra gli angoli più caratteristici di questa località balneare. 1,5 h, tedesco + inglese 🕒 Apr-Ott Mar 18.00, Gio/Sa 11.00; Nov-Mar Sa 11.00, servizi extra nei giorni festivi



Tourist-Information Warnemünde

Am Strom 59 · 18119 Rostock-Warnemünde

Tel. +49 (0)381 381 22 22 · www.rostock.de

F05, Q15 3

Audioguía Rostock & Warnemünde

Audioguida Rostock & Warnemünde



Nueva a partir del verano de 2016: explore el centro de Rostock o el balneario de Warnemünde por su cuenta con un reproductor MP3. Idiomas: alemán, inglés y otros.

Novità estate 2016: Scoprite il centro storico di Rostock o la zona balneare di Warnemünde, sul palmo di una mano grazie ad un lettore MP3. Lingue: Tedesco, inglese e altre lingue.



Préstamo/Noleggio: Tourist-Information Rostock, Universitätsplatz 6

Tourist-Information Warnemünde, Am Strom 59

Tel. +49 (0)381 381 22 22 · www.rostock.de



P09 4

Visita guiada a cervecería

Visita guidata del birri cio



Descubra la Cervecería Hanseática de Rostock. Recorra la producción de la cerveza; al nal, disfrute de una auténtica ROSTOCKER! Idiomas: alemán 🕒 Mar.-oct. jueves 11.00 (excepto festivos y durante el evento Hanse Sail)

Scoprite il birri cio anseatico di Rostock! Seguite dal vivo ogni passaggio della produzione della birra per poi gustare una vera ROSTOCKER! Lingue: tedesco 🕒 Mar-Ott Gio 11.00 (tranne che nei giorni festivi e durante il festival marittimo Hanse Sail)



Hanseatische Brauerei Rostock

Doberaner Straße 27 · 18057 Rostock

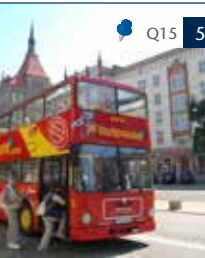
Información y boletos/Informazioni e biglietti: Tourist-Information Rostock



Q15 **5**

BUSKONTOR: recorrido por la ciudad en autobús descapotable rojo de dos pisos

BUSKONTOR – Giro della città con “cabriobus” rosso a due piani



Descubra el lado más bello de la ciudad hanseática de Rostock desde un autobús descapotable rojo de dos pisos. Le invitamos a realizar un fascinante recorrido por la ciudad. Súbase en cualquiera de las diez paradas tantas veces como desee y escuche los comentarios en directo de experimentados guías turísticos, en alemán y en inglés.

🕒 Abr.-oct. diariamente + nov.-dic./Año Nuevo sábado, domingo, festivos a partir de las 10:45 (salida desde Warnemünde 10:08)

Scoprite la città anseatica di Rostock dal suo lato più bello, da un cabriobus rosso a due piani. V'invitiamo a un incantevole giro della città. Salite o scendete come e quando volete in una delle 10 fermate e ascoltate a bordo i commenti dal vivo di guide esperte, in tedesco e inglese.

🕒 Apr.-Ott tutti i giorni + Nov.-Dic./Capodanno Sa, Dom, giorni festivi dalle 10.45 (Partenza a Warnemünde 10.08)

Puntos de salida/Punti di partenza:

Warnemünde: Hotel NEPTUN, Hotel Hübner, Kirchenplatz

Rostock: Fischerbastion, Petrikirche, Deutsche Med Platz, Estación Central/*Stazione Centrale*, Haus Krahnstöver, Lange Straße, Breite Straße, Kröpeliner Tor, Zoo, Kabutzenhof



BUSKONTOR Rostock

Tel. +49 (0)385 48 59 21 82 · www.rostockerstadtrundfahrt.de

Maximum enjoyment!



Enjoy an unique view of Warnemünde with **coffee and cake for € 9.90** in the Café PANORAMA 64 meters up!



Hotel NEPTUN
Seestraße 19
18119 Warnemünde
Tel.: +49 381 777-0
www.hotel-neptun.de





Zoo Rostock y DARWINEUM Zoo di Rostock con DARWINEUM



En el Zoo Rostock encontrará 4500 animales de 320 especies distintas de todo el mundo. Osos blancos del Polo Norte, guepardos de la sabana africana o medusas de las profundidades del océano: suméjase en un mundo de innumerables especies. En el DARWINEUM le llevarán de viaje por el tiempo y en el museo interactivo obtendrá una emocionante perspectiva del surgimiento de la vida en la tierra. El corazón se acelera en el pabellón tropical, hogar del gorila, del orangután y de otros muchos animales. En septiembre de 2015, el Zoo Rostock fue elegido el mejor parque zoológico de Europa en la categoría de parques con un índice de visitas de entre medio y un millón de personas al año. Colabora estrechamente con NATIONAL GEOGRAPHIC. 🕒 Abierto diariamente desde las 9:00.

Nello zoo di Rostock troverete 4.500 animali di 320 diverse specie. Orsi polari dal Polo Nord, ghepardi dalle savane africane o meduse dalle profondità dell'oceano - scoprite un mondo di biodiversità. Nel DARWINEUM potrete viaggiare nel tempo e farvi un'idea della nascita della vita sulla Terra grazie al "museo vivente". Il cuore batte forte nel padiglione tropicale - dimora dei gorilla, degli orangotango e di molti altri animali. Nel settembre 2015, lo zoo di Rostock è stato premiato come migliore zoo a livello europeo nella categoria da 500.000 a 1 milione di visitatori l'anno. Lo zoo ha avviato una stretta collaborazione con NATIONAL GEOGRAPHIC. 🕒 Aperto tutti i giorni dalle 9.00.

Barnstorfer Ring 1 · 18059 Rostock
Tel. +49 (0)381 20 82 -0 · www.zoo-rostock.de



Travesía marítima Warnemünde ↔ Rostock Giro in nave Warnemünde ↔ Rostock



Gran paseo portuario y servicio de línea urbano. Vea el horario actual en el anuncio. Embarcaderos: Warnemünde, Neuer Strom (200 m a la derecha del Warnemünde Cruise Center); puerto urbano de Rostock. *Un grande giro dei porti lungo la spiaggia. Per l'orario aggiornato consultare il cartellone. Imbarchi: Warnemünde, Neuer Strom (200 m a destra dal Warnemünde Cruise Center); porto cittadino di Rostock*

Personenschiffahrt · Fahrgastschiffahrt Schütt
D. Schütt: Tel. +49 (0)381 686 31 72
Th. & D. Schütt: Tel. +49 (0)381 69 09 53
O. Schütt: Tel. +49 (0)381 69 99 62
www.rostocker-flotte.de · www.blaue-flotte.de



Casa de Ámbar de Rostock y Balandra de Ámbar Casa dell'ambra di Rostock e cutter "Bernstein"

Negocio familiar desde 1993. Taller especializado en ámbar del Báltico. Asesoramiento personalizado competente. Joyas de diseños exclusivos. Elaboración a pedido.

Negozió specializzato a conduzione familiare dal 1993. Of cina specializzata nella lavorazione dell'ambra baltica. Consulenza competente e personalizzata. Gioielli unici ed esclusivi. Prodotti personalizzati.

Casa de Ámbar/Casa dell'ambra: Wollenweberstraße 46 · 18055 Rostock
Balandra de Ámbar/Cutter "Bernstein"
Am Strom embarcadero/ormeggio 7 · 18119 Rostock-Warnemünde
Tel. +49 (0)381 490 03 70 · www.bernsteinwerkstatt.de



D04 9

Ostsee-Welten – ¡una experiencia aún más intensa en 5D!
Ostsee-Welten – prova il cinema in 5D!



Am Leuchtturm 15 · 18119 Rostock-Warnemünde
Tel. +49 (0)381 510 50 44
www.ostsee-welten.de



T21 10

Alquiler de canoas y bicicletas / WANDERER
Noleggio canoe e biciclette / WANDERER



Flussbad Rostock . Mühlendamm 37 · 18055 Rostock
Mobil +49 (0)160 63 31 481
www.wanderer-aktivtour.de



GETRÄNKE LAND

**ROSTOCKER STR. 3-4
18119 WARNEMÜNDE**

**FOUR MORE STORES IN ROSTOCK
WWW.GETRAENKELAND.COM**



**MORE THAN 300 DIFFERENT BEERS
REGIONAL & POPULAR BRAND BEERS
BEER MIX DRINKS FULL DIVERSITY
FOR MORE FLAVOR SOFT DRINKS
WINES SPARKLING WINES
SPIRITS & CHOCOLATE**



Getränkeland Heidelberg GmbH & Co. KG
Hauptstraße 103 a - 18107 Elmhornst



PIER 7

by Karls

**SHOPPING • EATING
SHIP GAZING**

**7. WARNEMÜNDER
SANDWORLD**
Entrance free

Am Passagierkai 1 · 18119 Warnemünde • www.karls.de
Open daily from March to October: 8 am - 6 pm



VOUCHER

1 CUP OF COFFEE FOR FREE

Redeemable one time till 31.10.2016 and from 1.5. to 31.10.2017
in Karls Pier7, Am Passagierkai 1, 18119 Warnemünde.



KF716-17



F04 11

Museo de Historia Local de Warnemünde
Museo di storia e cultura locale di Warnemünde



Alexandrinestraße 31 · 18119 Rostock-Warnemünde
Tel. +49 (0)381 526 67
www.heimatmuseum-warnemuende.de



Q14 12

Museo de Historia del Arte de Rostock
Museo di storia della civiltà di Rostock



Klosterhof 7 · 18055 Rostock
Tel. +49 (0)381 20 35 90
www.kulturhistorisches-museum-rostock.de



AG24 13

Museo Marítimo de Rostock
Museo navale di Rostock



IGA Park · Schmarl Dorf 40 · 18106 Rostock
Tel. +49 (0)381 12 83 13 64
www.schiffahrtsmuseum-rostock.de

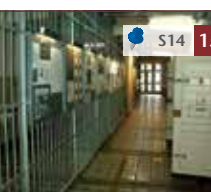


AJ24 14

Sala de Arte de Rostock
Galleria d'arte di Rostock



Hamburger Straße 40 · 18069 Rostock
Tel. +49 (0)381 381 70 08
www.kunsthallerostock.de



S14 15

Centro de documentación y conmemoración en la antigua prisión de la Stasi
Centro documentale e monumento commemorativo nell'ex carcere di custodia preventiva della Stasi

Hermannstraße 34b (ggü. Supermarkt) · 18055 Rostock
Tel. +49 (0)381 498 56 51/-52
www.bstu.bund.de/dug



Alquiler de coches / Noleggio auto

Cuando llegan cruceros por la mañana, encontrará un gran número de empresas de alquiler de coches en el mismo Warnemünde Cruise Center o justo enfrente. No es necesario reservar el coche de alquiler. Las llaves suelen entregarse en buzones situados dentro o fuera del Warnemünde Cruise Center.

Al mattino, quando iniziano le crociere, troverete diverse società di autonoleggio all'interno o direttamente di fronte al Warnemünde Cruise Center. È necessario prenotare le automobili. La consegna delle chiavi avviene in genere tramite cassette per il drop-off disposte all'esterno del Warnemünde Cruise Center.

Sin barreras / Muoversi senza barriere

Warnemünde Cruise Center → Centro de Warnemünde

El túnel de la estación de Warnemünde no es accesible. Por eso, a las personas que utilicen silla de ruedas o que tengan problemas de movilidad les recomendamos los siguientes recorridos:

A – en dirección Centro / Estación de Warnemünde (aprox. 850 m / 8 minutos) salida Warnemünde Cruise Center a la derecha, rampa a la izquierda, seguir el camino

B – en dirección a la estación «Warnemünde Werft» (aprox. 1200 m / 10 minutos) salida Warnemünde Cruise Center a la izquierda, paso subterráneo en la estación y luego seguir todo recto

Warnemünde Cruise Center → à Warnemünde centro

Il tunnel ferroviario di Warnemünde non è privo di barriere architettoniche. Per gli utenti in sedia a rotelle e i diversamente abili consigliamo perciò i seguenti tragitti:

A – Direzione Zentrum / Bahnhof Warnemünde (ca. 850 m / 8 Min.) Uscita Warnemünde Cruise Center a destra, rampa a sinistra, seguire il percorso pedonale

B – Direzione Bahnhof „Warnemünde Werft“ (ca. 1.200 m / 10 Min.) Uscita Warnemünde Cruise Center a sinistra, sottopassaggio alla stazione, poi si prosegue diritto

Paseos a la playa sin barreras / Percorsi verso la spiaggia privi di barriere architettoniche

Warnemünde: 4, 6, 14, 18 | Markgrafenheide: 12, 23

Los perros lazarillo, de terapia o asistencia oficiales pueden acceder a todas las zonas de la playa. / *I cani guida ufficiali per non vedenti e quelli ufficialmente impiegati a scopi terapeutici e di assistenza possono entrare in tutte le spiagge.*

Prohibido alimentar las gaviotas È vietato dare da mangiare ai gabbiani

En Rostock-Warnemünde está terminantemente prohibido alimentar a las gaviotas. Las infracciones se multan con hasta 5.000 EUR.

A Rostock-Warnemünde è vietato dare da mangiare ai gabbiani. Gli inadempienti verranno puniti con un'ammenda no a 5.000 EUR.

Emergencia / Emergenze

☎ **112** Bomberos y ambulancia / *Vigili del fuoco e Ambulanza*

☎ **110** Policía / *Polizia*

Depósito de equipaje y taquillas

Deposito bagagli e armadietti di sicurezza

G6 **16** Estación de/Stazione di Warnemünde

Am Bahnhof 5 · 18119 Rostock-Warnemünde

Taquillas pequeñas y grandes en el andén 4 y entre los andenes 2 y 3. 24 h: 2 € (pequeña), 4 € (grande). 2 h: 1 € (pequeña), 2 € (grande).

Armadietti di sicurezza piccoli e grandi al binario 4 e tra i binari 2 e 3. 24 h: 2 € (piccolo), 4 € (grande). 2 h: 1 € (piccolo), 2 € (grande).

X13 **17** Estación central de/Stazione Centrale di Rostock

Konrad-Adenauer-Platz 1 · 18055 Rostock

Taquillas pequeñas y grandes en el sótano del edificio de recepción sur y entre los andenes 3 y 7. 24 h: 3 € (pequeña), 5 € (grande). 2 h: 1,50 € (pequeña), 2,50 € (grande).

Armadietti di sicurezza piccoli e grandi nel piano interrato dell'edificio reception sud e tra i binari 3 e 7. 24 h: 3 € (piccolo), 5 € (grande). 2 h: 1,50 € (piccolo), 2,50 € (grande).

Internet / Hotspot / WiFi



G05 **18** Tourist-Information Warnemünde (gratuito/gratis)

Am Strom 59/Ecke Kirchenstraße · 18119 Rostock-Warnemünde



G04 **19** Guido's Coffeebar (de pago/a pagamento)

Kirchenplatz 7 · 18119 Rostock-Warnemünde
Tel. +49 (0)381 54 84 985 · www.guidos-coffee.de



R14/15 **20** Tourist-Information Rostock (gratuito/gratis)

Universitätsplatz 6 · 18055 Rostock



Q16 **21** Ayuntamiento de/Municipio di Rostock (1 h gratuito/gratis)

Neuer Markt 1 · 18055 Rostock
Red/Rete: HOTSPLOTS_Hansestadt-Rostock

Taxi / Taxi



22 Hanse-Taxi Rostock

Tel. +49 (0)381 68 58 58
www.hansetaxi-rostock.de



23 TAXI ONE - Berlin sightseeing

Tel. +49 (0)381 666 85 888
www.taxi-one.de

REGIÓN: Mecklenburg-Vorpommern

LA REGIONE: Il Mecklenburg-Vorpommern



Bienvenidos a Mecklenburg-Vorpommern, el estado situado entre el mar Báltico y la plataforma de lagos. Paisajes vírgenes y solitarios con más de 2.000 lagos, playas interminables, ciudades monumentales, palacios, arte y cultura.

Diviértase y sorpréndase mientras descubre y experimenta en:

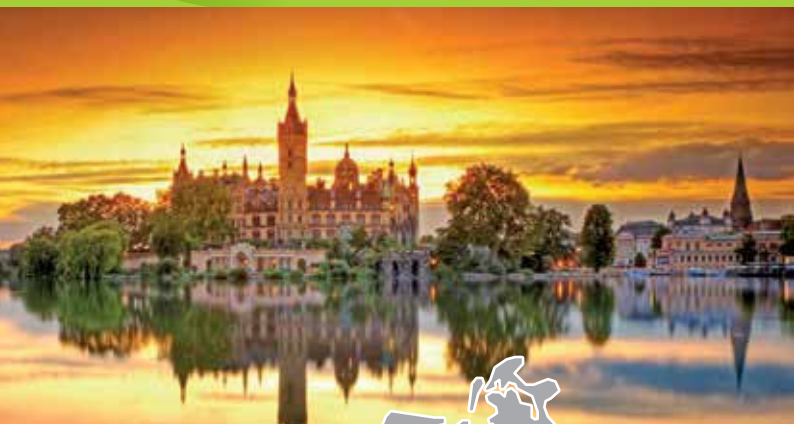
- la capital Schwerin,
- Güstrow, cuna de Barlach, y
- Schwaan.

Benvenuti in Mecklenburg-Vorpommern, la regione tra il Mar Baltico e la Terra dei Laghi! Paesaggi immacolati e solitari con oltre 2.000 laghi, spiagge senza fine, città da visitare, castelli, arte e cultura.

Buon divertimento, mentre osservate, scoprite ed assaporate:

- *il capoluogo regionale Schwerin,*
- *Güstrow, la città dello scultore, disegnatore e scrittore Barlach e*
- *Schwaan.*

Schwerin. Disfrute de momentos mágicos.
Schwerin. Vivere momenti magici.



El castillo de Schwerin lleva décadas fascinando a quien lo contempla. La joya de la corona de la antigua residencia de los grandes duques se eleva majestuosa sobre una isla del lago de Schwerin. Con sus torres doradas, parece surgir de un cuento y es una de las construcciones más significativas del historicismo romántico en Europa. Schwerin es un maravilloso destino turístico: no importa qué camino escojan, los viajeros siempre acaban en lugares idílicos y fascinantes, lagos de ensueño y jardines románticos. Lo mejor, sin duda, es la impresionante combinación de arte, cultura, arquitectura y naturaleza.

Da molte generazioni, la vista del castello di Schwerin ammalia gli osservatori. Questo gioiello della corona, un tempo residenza dei granduchi, troneggia maestoso su un'isola nel lago di Schwerin. Con le sue torri dorate, sembra essere uscito da una fiaba ed è tra le più significative creazioni dello storicismo romantico in Europa. Schwerin è uno splendido luogo di vacanza. I visitatori giungono da ogni luogo, rapidamente, per visitare questi luoghi affascinanti, laghi incantevoli e giardini romantici. La chiave di volta è nel suo forziere stracolmo di arte, cultura, architettura e natura.

Tourist-Information Schwerin

Am Markt 14/Rathaus · 19055 Schwerin

Tel. +49 (0)385 5925212 · www.schwerin.info/momente



Güstrow, la cuna de Barlach

Güstrow - La città di Barlach



En una de las ciudades más bellas en el corazón de Mecklenburgo, cultura y naturaleza demuestran una unión especialmente apasionada: el castillo renacentista, la catedral gótica, la iglesia parroquial o la capilla Gertrudenskapelle se encuentran a poca distancia andando de la fundación Ernst Barlach en el lago Insensee, del parque Wildpark-MV y del parque acuático «OASE». Merece la pena visitar:

- **Castillo de Güstrow** – el edificio renacentista más importante del norte de Alemania, con su romántico jardín
- **Catedral de Güstrow**, con la escultura «Der Schwebende» (el ángel flotante) de Ernst Barlach
- **El museo del Belén «Norddeutsches Krippenmuseum»**, con 350 belenes procedentes de todo el mundo.

In una delle più belle cittadine nel cuore del Mecklenburgo, cultura e natura si uniscono in modo particolarmente armonioso: il castello rinascimentale, il duomo gotico, la chiesa parrocchiale o la cappella di S. Gertrude si trovano a pochi passi dalla Fondazione Ernst Barlach presso il lago Insensee, dal parco naturale Wildpark-MV e dal centro acquatico "OASE". Da vedere:

- **Il castello di Güstrow** – l'edificio rinascimentale più importante della Germania settentrionale, con giardino romantico
- **Il duomo di Güstrow** con la statua dell'"Angelo sospeso" di Ernst Barlach
- **Norddeutsches Krippenmuseum** – museo di presepi con 350 presepi natalizi da tutto il mondo.

Güstrow-Information

Franz-Parr-Platz 10 · 18273 Güstrow

Tel. +49 (0)3843 681023 · www.guestrow-tourismus.de





A partir de mediados del siglo XIX, los artistas abandonaron las grandes urbes para regresar al campo y pintar en plena naturaleza. Por toda Europa se crearon colonias de artistas. Una de estas colonias de artistas es Schwaan. Al sur, frente a las puertas de Rostock, en un lugar idílico junto a los ríos Warnow y Beke, inmerso entre boscosas colinas, el lugar sigue ofreciendo hoy día numerosas y atractivas obras. Merece la pena visitar: Museo de Arte de Schwaan y la iglesia de St. Paul.

A partire dalla metà del XIX secolo, gli artisti abbandonarono le grandi città e partirono alla ricerca di località rurali per dipingere a contatto con la natura. In tutta Europa si crearono colonie di artisti. Una di queste colonie di artisti è Schwaan. La località, situata a sud, alle porte di Rostock, in una posizione idillica tra i fiumi Warnow e Beke e incastonata in un paesaggio di colline boschive, offre ancora oggi spunti poliedrici e di grande interesse. Da vedere: Il Museo d'Arte di Schwaan e la chiesa di S. Paolo.

Tourist Information Schwaan

Mühlenstraße 12 · 18258 Schwaan

Tel. +49 (0)3844 891792 · www.ferien-schwaan.de



PIE DE IMPRENTA • COLOPHON

Edición y redacción/Editore e redazione: Tourismszentrale Rostock & Warnemünde in cooperation with Rostocker Gesellschaft für Tourismus und Marketing mbH

Fotos/Foto: Joachim Kloock (Titel), Brigitte Wegner, Deutsche Bahn AG/Volker Emersleben, FALCON Werbeagentur, GüstrowTourismus e.V., Kulturhistorisches Museum Rostock, Münster Bad Doberan, Mylord Werbeagentur, Stadtforstamt Hansestadt Rostock, Timm Allrich, TMV/Eisenack, TZRW/Joachim Kloock, TZRW/Timo Roth

Mapas/Mappe: © Verlag Matthias Oehmke **Diseño/Design:** Mylord Werbeagentur

Impresión/Stampa: ODR Ostsee-Druck-Rostock

(06/2016 - 40) Todos los datos e informaciones se indican según buen criterio, pero sin garantía respecto de su integridad y actualidad. Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones. / Le informazioni e i dati vengono forniti in buona fede, ma senza alcuna garanzia di completezza e correttezza. I testi possono essere soggetti a modi ca.

**ON THE OLD LIGHTHOUSE
WARNEMÜNDE**



5D-CINEMA EXPERIENCE

Go for a ride to the bottom of the ocean without getting wet



**OSTSEE
WELTEN 5D**
meer erleben in

3D MOVIES • 4D ADVENTURE & 5D SHOWS
Daily Family Entertainment from 10 a.m. - 24 p.m.
www.ostsee-welten.de • Phone +49 381-5105044